

Luberisko



Kwestjonariusz  
w sprawie badania środowiska

Nazwa miejscowości: Lubelska

Gmin: Lesko

1) Badania wstępne:

Ludność (grupy etniczne) Leuchi (Staromini)

Ludność miejscowa maływa niebie albo Turinami albo Lemkami. Turinami od przynajmniej polskiej, a Lemkami od wyrazu, które "tylko". Ludność z sąsiednich wsi maływa, według wsi np. smilczyca, Topolowa, a z dalszych np. z pod Halizrodu maływa od wyrazu "ba" tam używanego.

2) Zagadnienia antropologiczne:

Charakterystyka zewnętrzna: Wzrostu wysokiego, ciemnowłosa, krótkostwa, z regularnymi rytmami twarzy (typ dynarski) a matami wyjątkami; większani u kobiet niż mężczyźni.

Łabawienie rąk rżnię i porównanie mięsiedach (wzrost). Stopy proporcjonalne; szerokie u maływa.

3) Zagadnienia topograficzne: Intejna wieś leży międzykamińskimi a tem Starominiem wyznaczone gr. - kat. Łydwów wyznaczone miejscowego 4. Irednia kamieni. Przeważnie posiadają

10-16 morgów ziemi wraz z wieżkami (jatkami, kamieniami). Gleba tutaj, to glina górska.

z roślin dokoła rosnących przeważają; perz, <sup>zima</sup> trawa, białe płamiste storczyki (sznurek) karcznie (tętno) metraniki (macaki) miazapominyjki (miazapomyjki) jatkowie (jatkowie) lewocyna (tętno) (miazyna) kamienie (torby), stąg (swoława). Brak drzew, alajki, karcznie, jankliny.

do zwierząt dokoła spotyka się: <sup>zajac</sup> zajac, <sup>wół</sup> wół, <sup>koź</sup> koź, <sup>stado</sup> stado, <sup>wieńców</sup> wieńców, <sup>szarne</sup> szarne baciary, <sup>szulc</sup> szulc, <sup>kurczak</sup> kurczak, <sup>stomil</sup> stomil i rozmaitego innego ptactwa oprócz koczniów białych i wół.

Stanisław Intejnej wieś mi jest znane.

Ładnienie językowe, gwary. Ludność mówi gwarą, łemkowską a wiadomości wpływami języka polskiego, stomackiego i węgierskiego.

Różnica w wyrazach sztyndli łemkowskiej, a językiem miejscowym.

Wyraz miejscowy:	Wyraz a sztyndli:	Wyraz miejscowy:	Wyraz sztyndli:
Amem	Amunia	cedyła, tabiraka	torba
awto	awtomobil	dzimbrak	szewc
bud	sztyndla	droxidaj	droxidaj
baganeci, szewczy.	szewczy	dobri	sztyndla
badzajutnia	karaphajutnia	dira	sztyndla
brabancky	benty	ferbity	farbrancky
brabancky	kompery, goli.	fatatky	hawalonyki
chudobu	tanaw	g'ionnu	ky'ionnu ki'ionnu
chad	poz	graty	dytyny graty
czosky	kwerty	gudayk	hudyk
dworiti	chworota	krashat	krashat
czupoc	czepoc		
czotowik	czotawek		
czkota	szkota		
chyz, haus	chata, domu		

Wyrazy niemieckie:	Wyrazy rzymskie:	Wyrazy niemieckie	Wyrazy rzymskie
brunyk	—	prybriniate	—
hardis, hardyj	—	prjaduwo	—
brudka, syr.	—	pride	—
kriz	—	prujis	—
krumada	—	prestot	—
kurhotiat	—	ptataty	—
kraps haw	—	pteshaty	—
ja <sup>st</sup> jaini	—	putku	—
jejsa	—	put'	—
jadro	—	prypanniata	—
kr <sup>o</sup> li	—	ponytoke (niemowka)	—
hamta	—	ptamata	—
kopanyseku	—	parkau	—
ksinda, pip	—	prystyhty	—
kosanyk, spatka	—	pered wyrytkom	—
ksisinko, ksismole	—	reke	—
katalka	—	romotyty na	—
krakat (urona)	—	rycaat	—
ksamin	—	ryse	—
ksamanyja	—	risa	—
kye	—	reperaja	—
kopacz	—	swatlyki, patycki	—
let <sup>o</sup> letoyke	—	skimi	—
tubry	—	stij	—
tach	—	umatia	—
m <sup>o</sup>	—	sujajata, korynata	—
muscho	—	sringty na	—
mararrucha	—	swntus	—
maera maerka	—	swander	—
motat	—	szysa	—
machat	—	smisly	—
masto, pteskanha	—	smishe (tara)	—
mienyj	—	studin	—
ne wadte sia	—	sitykautia	—
ngj	—	stot	—
nahwenzat na	—	sweder	—
nadoito	—	spiwat (kogut)	—
newirus	—	swor	—
nohabuly, spodni	—	okrehotyto	—
niz	—	sizky	—
na pote jidrenie	—	ta	—
nerigt	—	tracis	—
najbrinsie	—	tareasta	—
notywo	—	traw	—
driznyk	—	trna	—
obertaty (nimo)	—	tr <sup>o</sup>	—
potudende	—	wimej	—
pillity	—	winty	—
		wryko	—

Wyrazy miejscowe:	Wyrazy z czytanki:	Wyrazy miejscowe	Wyrazy z czytanki
mivsa	—	rosa	—
wetelit	—	wannisic	—
wisk	—	wok	—
wne sia	—	one sia	—
wilena	—	duwa, wyhlady	—
warthungk	—	warthar	—
wirngty	—	wairngty	—
wadyty sia	—	swaryty sia, iparyty sia	—
wecawsky	—	wecawsky	—
wdaryt	—	wichne	—
wyrtam	—	wrtamm	—
wixami	—	wixawamini	—
wodky	—	sthal	—
worsteia	—	fortha	—
wynowatyj	—	winownyk	—
w sobi	—	wmuka	—

Alfabet liter języka temkowskiego:  
 a, t, u, y, e, ep, v, r, i, ii, u,  
 k, s, m, n, o, n, p, z, m,  
 y, b, z, x, ac, u, uy, r, o,  
 gz, gsc, z, or, so, u,  
 Wajcharakterystycyzm języka  
 temkowskiego na skróty n.p. rpa i t. p.

5) Kultura materialna:

Indusie tutaj nie oddychają rybnic i nurawa z wtorej uprawy, czy hodowli tyłko  
 ryba i pszenica, kukurydza. A ryba anane. są potrzebni (potrzeby) mawony,  
 jelce (jelce), potolki (potolki), psidowca (styan). Lonia saliem, lub ogotureja  
 flanka, wygotowana naprem megaronem.

W uprawie rol stonja durnolowaci. Nawozia nawozem naturalnym i w malej  
 mierze sztucznym. Ziemiadki sadza na motyka. Florie watuja po skiełkowaniu  
 watami przemianem, spraca wymieszanych watow do uprawy roli najonja,  
 potuga, brony i motyki. Trzy pierwsze orce w jeniem czy na miome, lundy gospodara  
 wacynajac, ora iigna na minic. Skopady Dore pomagaj brzytym Indian i mieni hri  
 xamini, psom trzy rany skrapia role swicoma, mada.

Specyjalny sposob ochrony roslinnych czy zwierzezych produktow niema. Przechowuje je w purnicac  
 (cyprane) <sup>cyprane</sup> jactopis (mionna i sima): karpota kicrona (krawna karpota), ciomniali (bandurki), sciaranka (steranka)  
 psaki (kury), cyrdk z malci jecamiennic (cyrdk), iur (kirytycia) cyrdk gicuzjary z kornisalia  
 mali ijtroj (karnischa), kupa kicominacana (tenia), pierogi z karpota i nicimicakami  
 z sa wista z masłem lub syrom (pyrdy) kłudi tuxane (kuballi), kłudi krajane w psocu  
 dacie merolis (rixandy), kłudi krajane w kwadracili (kätunali) i obragte (topattij). Do pierogow  
 zamiast smietany najwaja t. zw. chammty, albo macxanki, jest to malka psenne  
 wygotowana z mlekiem, masłem i smietanką.

W lecie i w jeniem przykłada do panyjazy jactopis gotowana kornis (karpoty)  
 mawow (mawow) dynie (dyni) grawy (kury) jagony (jabody) te ostatnie tyłko nurawe,  
 i banza buraxany (borsary).



inicięd strany; Intro (dzwonka). Przy stole stoi stoisko (podst). Do stoiska ścian stoją tony tony.  
 mionchonal (tany), przed stołem stoi mata tawa (stolec). Na ścianie frontowej (ściana frontowa)  
 awiernej do drogi są dwa słupki. Ścieżka pod tą ścianą w pobliżu i na stolem to miejsce  
 koronowe (kurt). Na trzeciej ścianie obok pieca a nad kuchenką wiszą półka a garnkami glinianymi  
 i białonami (korsi) i talerzami (mydła). Nad półką tapoty 2 do 3 m (papier) ścianie lub nadobie  
 awer i tawonia to talerz fajmowmydła, malowane w dwie jasne kurtki, a tam wiszących (taweli)  
 i talerzów garnków (horniata). Talerz i garnki najwazniejsze są tylko dla gości w swoim  
 awernej świąt. Obok półki wiszą "tyjniki". Jest to mata postarba z matami stworzonymi na  
 tyjniki i kotwili (kotły). Pół dnia najwazniejszy 1/4 a nocą 1/2 awer całej ury. Składa się  
 awer (komora) pieca piekarnego (całiste) i kuchenki (kuchnia). Pół pieca nowa nowa; przyciecz.  
 Obok pieca na ścianie stoją miodok a woda (woda). Do ury wchodzi się przez ścian, w której stoi  
 ściana (mityrac). Oko przyciecz miodok ury jest mniejsze (chylka) w niej stoi dwa słupki (tada)  
 awer (sarnia) i talerz. Obok miodok ury a miodkiem a ścian jest spieranie (komora)  
 w niej trzymają jarzyny (i której piwnie nie parują). W miodok ury obok namiast komory  
 jest półka a miodkiem a miodok ury (warokier) tam stoi wafa na miodkiem (wafa)  
 i talerz. Za domem miodokiem pod jednym dachem znajduje się stoisko (bywore) ściana  
 dwa byta i trzeci obok (stojnia) dachy kuchenki kielony w białe; miodkiem pań z miodkiem  
 ściana stoją, które są rólle. Ściana rólle glinowa. Z trzech stron dachy kuchenki jest ściana  
 miodkiem ściana, a dach w obok miodkiem (zakata). Te woda przyciecz miodkiem  
 ja ściana. Przech tego kuchenki stoi maty spierania (miodkiem) w których trzymają rólle  
 (awer) i miodkiem rólle (miodkiem).

W obok miodkiem miodkiem spierania. Ściana na miodkiem pań.

Kuchnie przyciecz ściana przyciecz kuchenki gospodary na ofierze Bogu.

6) Kultura ludzka. Wierzą, iż ściana kuchenki która jest po ściana nie ściana, kamienią  
 się miodkiem, który ściana komorników. Kiedy miodkiem tego, obok rólle po przyciecz grób  
 do stoiska miodkiem, który miodkiem miodkiem miodkiem, ściana miodkiem to tyle, miodkiem, nie przed ściana  
 nie ściana. W miodkiem ściana, żeby nie ściana po ściana miodkiem się miodkiem kuchenki ściana  
 a rólle, albo miodkiem miodkiem do stoiska. Wierzą również w miodkiem nawiedzone przez ściana,  
 który miodkiem ściana, przyciecz postać jakszej ściana, najwazniejszej ściana (ściana miodkiem)  
 W miodkiem a teni miodkiem ściana miodkiem ściana miodkiem miodkiem lub miodkiem grób  
 ściana od ściana ściana ery miodkiem ściana. Ściana ściana, to miodkiem.

Wierzą w ściana które miodkiem kuchenki miodkiem i może miodkiem ściana w miodkiem  
 miodkiem (miodkiem) ściana miodkiem miodkiem i miodkiem (miodkiem) miodkiem miodkiem  
 żeby nie jej miodkiem miodkiem miodkiem miodkiem na miodkiem, najlepiej miodkiem,  
 miodkiem miodkiem, które nie ma na ściana. Kiedy miodkiem miodkiem miodkiem miodkiem  
 ściana miodkiem miodkiem, miodkiem miodkiem na ściana ściana ściana.

Ściana miodkiem miodkiem miodkiem, obok miodkiem miodkiem, miodkiem miodkiem miodkiem miodkiem  
 miodkiem miodkiem, które miodkiem miodkiem miodkiem. Długo miodkiem "komu ściana"  
 (miodkiem na miodkiem w ściana). W miodkiem miodkiem miodkiem miodkiem.

W miodkiem miodkiem miodkiem w miodkiem i miodkiem. Miodkiem miodkiem po miodkiem  
 miodkiem miodkiem i po miodkiem miodkiem miodkiem miodkiem miodkiem. Najwazniejsze miodkiem  
 miodkiem miodkiem miodkiem, i to miodkiem miodkiem miodkiem miodkiem. Jako miodkiem miodkiem  
 miodkiem; i miodkiem miodkiem miodkiem jest miodkiem. Tę miodkiem miodkiem, i miodkiem  
 miodkiem przed miodkiem miodkiem, jako da miodkiem miodkiem w miodkiem miodkiem, i miodkiem  
 miodkiem miodkiem miodkiem. Se bo w miodkiem miodkiem miodkiem, i w miodkiem miodkiem miodkiem miodkiem  
 miodkiem. Se bo miodkiem miodkiem miodkiem: miodkiem miodkiem i miodkiem miodkiem miodkiem  
 miodkiem miodkiem. Miodkiem miodkiem miodkiem miodkiem, miodkiem miodkiem miodkiem miodkiem



ichu tyle, ie ma stale sie mie umierera. Sw. Piotr przedkryt je z J. Jerossem  
 i to schowal je do kieszeni, a gorci set utwierdza na zaluzienie rymskiej.  
 Klodziej urzycit wrota i zaparowi i reczta sie mata. W swieci wsty damiedziat  
 sie J. Jans od stadije, in z tego tylko zyje so ubradnie, a jeli crosan sie powiedy  
 sie mu, to mui z swieci gładowai. Wmoy nam namawiate moia raly so nemawo  
 wania jedwianyski - spratiema isle. Braci dicit myjami. Tymczasem J. J. mszajz isle  
 myjki spicit na rick twardy ser, a um z apustotami jondat dalej. Waki mare  
 200 m. a tu na mimi jedni utwierdij z lotem. (To sama namawiate go raly  
 dopedrat ich; mylonat abrodnie pod glosa gpuszenia go w marie mie mylonam  
 jz jpkocnia.) Ten Jans kracit sw. Piotrowi solence jego niez jednowoznyg lewryngow  
 pretem i na stadije komienit sie w kome. Wrota sie apustotami i wrabaja so bednie  
 selaj. A tu J. J. hanc sw. Piotrowi widze na mogy i jukoi. Wozga sie sw. Piotr, bo kazy  
 misty, bo to pracion tylko z kowiba, ale jeli J. Jans kracit to mui. Wkiedt sie  
 Piotr, a tu (mogi) wntora po mimi, joi sie kiedrzyjko ale jednie. —

Wzajadwoli do lam, a tu jeli zopadawa lamentuje, bo furz z duawan wgranda  
 sam z tenczawidku i cetero lamie mie moga go wysriagnoi. J. J. kracit  
 wprzegda sw. Piotrowi sweg komiatar momentelnie wysriagnat furz. Wzopadawa  
 kracit lamie tego luyie ale J. J. wysriagnoj mu tylko ne krali pawi wawandion  
 sie bednie go mywat do nejwieloznyk wicadris, lamit tylko Jome i wada i nie  
 kracit jedkawat i apustoi na kady koini i dukate.

W moku J. J. wicelwat lamie i pricimadze ndat sie z apustotami so samu  
 utwierdije. Ten wysriagit lamie z kazynta a sam wncat do choty. Balz  
 mie jcanata ich wawandie kowiyta sie na mogy cety ale jiz jost pae  
 domem i nie teje kradnego wacku i wki. Wdawnywony thama z kazyntie  
 skryjta go, mytlatie i ledwo igwez samkredie w stajni. Na wada J. Jansa  
 chwota go wysriagit, lamie jiz mie tyto tylko mae ledwo kazyntajz sie  
 na wysriagit kazynta. To wysriagimmi satej sprawy J. Jansa wcelt: „Waza  
 wacka mie kradnij, andrego mienia, bo ono wicito wpragawone, jancie sie  
 jpradawite i temu i ma stochij niedry baby dady to tyta twaja nana)  
 bo sama sie tylko do stajz damiedziat. Te mizi, ktowes od wtemy sion  
 to mata sie jiz wdrat. Tu sam pricimadze jost wicite rardione.  
 J. Jansa sat mu 365 dukatow, ktore wstrzymat za lamie) i wiede  
 sie jpraca tetricij dyjnow do kazyntie, mia kradnicie.  
 Te i jaddnie jodami krawa miedzy tutejsza ludowicia od z poldeni pocka  
 wzwane tradycyje.

Prisni:

<p>Prisni spienina w swieci drcim:          To kornari dweri          z z kornary dwaje,          w namoko kumondie          trojaky wipaje.          Wano byto wrywe,          druhe byto pywe,          trecta kumowodka          w namoko kumowodka.          W namoko kuma          studnia mironawa          nie jost w mij wady          skowytta wema.</p>	<p>Chodzy wuj i juty          do sandru rana          wuj jiz nie wysriagime.          skowytta sama          kracit kracit swaty          sie nawa kum wchotyj          sie jiko stotajkar          skowytta wkratyj.          skowytta wkratyj          kumowodka wrylatyj.          kracit kracit swaty          sie nawa kum wchotyj</p>	<p>Wan kornienow drcim          jost aktone nite          bytymy na skowytta          daj kracit wema.</p>
---	--	--

9  
Dziś wieczorem.

Adminkujcie się nam zwinnie

Składajcie nam zamówienia

Wszystko winać

Wszystko nam winać winać

Jak wam winać winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać

Wszystko do winać



Brah poczenia niemozli matierialnej tej wiada mienianu jak  
i ludet. Wielka ilosci dzieci niedobrych zo rozmajajisim.

Stradanie i brah pomenowani ewnej rlamosci (tamami parbanow,  
we przejedzianie proca niewne abasim pota).

Bycie w gramadnie brine (brah nianfania) w radinie doie ryckajie i iday  
ta bez nielrozaj spojni. Sa jednak wyjatki.

Potrzej cytelma Warkordnego meryzome

Bobolka dary  
newer.

Obwód szkolny S a n o k .

Powiat : S a n o k

Gmina Zbiorowa Hola Chichowa

Miejscowość Zubersko

1.79. 11



K W E S T J O N A R J U S Z

w sprawie badań środowiskowych.

1/.- Lucność :

a/ charakterystyka danej miejscowości pod względem narodowości /Rusini, Ukraińcy, Lemkowie i t.p./ oraz krótka historia jej powstania.

Intencja wieś zamieszkuje Lemkowie Starorusini.

Powstanie nie jest znane.

Łącznie datują się mniej więcej od 1836 r. W tym roku ludność odłączyła się od swego właściciela Kłopotowskiego z Baska. Ludność ta stanowili wyrobniicy, którzy udawali się do Baska na ~~swobodnej~~ robotę.

b/ religia /

/ rzym. kat., gr. kat., prawosławna i t.p. /

Religja grecko - katolicka całej tutejszej ludności.

c/ sposób gospodarstwa

/ sposób uprawy roli, urodzajność, użycie nawozów sztucznych, wielkość gospodarstw, przemysł domowy i t.p. /

Pracy uprawie ziemi, która jest niewodrajnie strona tutejsi mieszkanicy dwa - polowosci t. r. jednego roku uprawiają jedna część ziemi, a druga leży odłożeni na której para siewu bytło. W następnym roku ziemi leżąca odłożeni uprawiają, a kowata rosteje. Stanje pracy temu podobnie.

Najcie nawozów sztucznych jest bardzo umiarkowane z braku na to funduszy.

Granicznie na 1 gospodarstwa przypada 13 morgów ziemi.

Z przemysłu domowego liczenie tu bardzo małe i uboższe.

2/... Życie społeczne i gospodarcze:

a/ organizacje gospodarcze / Kółka Rolnicze, Kooperatysy, Kasa Stefczyka/ i udział w nich miejscowej ludności,-

4 organizacjami społecznymi jest tu filja Kooperatysy Kupieckiej w której jednak udział tutejszej ludności jest bardzo mały (3 gospodarzy)

b/ organizacje oświatowo - społeczne / Czytelnie Proświty, Czytelnie Kaczkowskiego, Riana Szkoła i t.p. / i udział w nich miejscowej ludności.

4 Istnieje tu od 1935 r. Czytelnia Kaczkowskiego udział w niej bierze 14 gospodarzy ale więcej bierze niż wynosi.

14  
3/ Krótka charakterystyka ludności pod względem przekonań politycznych  
/stosunek do państwa polskiego/

Ludność tutaj jest staronurka lojalnie ustosunkowana  
do Państwa Polskiego z wyjątkiem z gospodarczej strony  
jednakże nie wierzy się popularnie, że ludności  
i nie ma jej na nią wpływu.

4/ Nazwa główniejszych przedmiotów pracy oświatowo - społeczno -  
gospodarczej.-

Przedmiotami pracy oświatowo - społeczno - gospodarczej nie  
ma wśród nas z powodu tutaj ludności z braku  
zainteresowania względem siebie. Jest jeden gospodarz proruski  
tut. Chrytolki, który przelżywa w swoje ramiona projektów,  
jednakże w rzeczywistości nie robi się z siebie, manifestując  
w rzeczywistości lenistwo tutaj ludności. (Chrytolki Chrytolka).

W Lubieszynie dnia 27 lutego 1936

..... Zdzisław Chrytolka .....  
/podpis/



## CIĄG DALSZY K W E S T I O N A R I U S Z A

w sprawie badania środowiska.-

Nazwa miejscowości Lubeńsko

1/. Wymienić znajdujące się w niej zabytki sztuki malarskiej, architektury, jak stare kościoły, kaplice, cerkwie drewniane, zamki, włącznie ruiny, budynki mieszkalne, zabytkowe.

Przy **każdym** zabytku bez względu na rodzaj, podać krótką jego historię powstania, obecny stan i zaznaczyć czy objęty jest opieką konserwatora wojewódzkiego. *Nie ma żadnych*

2/. Bogactwa naturalne danej miejscowości, jak źródła mineralne /podać jakie/ kopalnie, pokłady rudy, wartościowe minerały i t.d. w każdym wypadku podać przypuszczalną ilość i czy są możliwości eksploatacji. - *Nie ma*

3/. Nazwy organizacji społeczno-światowych działających w tamtejszym ośrodku według stanu z dnia 1 stycznia 1938 r./wymienić organizacje polskie, ruskie, ukraińskie, łemkowskie, ilość członków poszczególnych organizacji, charakterystykę działalności i ocenę: aktywna i bierna. - *Nie ma*

4/. Ilość i nazwa ośrodków kulturalnych takich, jak domy ludowe polskie, Proświty, Czytelnie Kaczkowskiego, chóry, teatry ludowe, orkiestry lub inne zespoły /podać ocenę działalności: aktywna bierna/. - *Czytelnia Kaczkowskiego bierna*

5/. Organizacje gospodarcze jak spółdzielnie, kółka rolnicze, kooperatywy, kasy Stefczyka, kasy pożyczkowe, /wymienić polskie, ruskie, ukraińskie, łemkowskie /. Podać charakterystykę ich działalności. - *Nie ma*

6/. Czytelnictwo ludności /charakterystyka ogólna/ oraz podać nazwy czytanych przez ludność pism gospodarczych oraz gazet. Podać nazwy czytelni oraz bibliotek znajdujących się w danych ośrodkach. - *Ruskiej Notos, Nowiny, "Płoc" Gremmenyja pozidywno. 6 gospod.*

7/. Standard danej miejscowości, rodzaj, odległość do najbliższego miasta powiatowego i połączenia /autobus, kolej, poczta / odległość od najbliższego kościoła.

8/. Rozwój i możliwości danej miejscowości pod względem turystyczno-uzdrowiskowo-wypoczynkowym. Zainteresowania ludności pod tym względem i nastawienie. -

*Trzy są niedostatecznie odległość od miasta powiatowego 56 km. Pojazd - pociąg do stacji kol. 4 km. Lasy nie ma w miejscu. Do najbliższego kościoła 16 km. Możliwość kąpielisko-wypoczynkowe są bardzo małe, do miejsc wymienionych brakuje dobrej wody, braku rekreacji i w pobliżu lasów i pomieszczeń. Ludność wspaniałe byłaby ten, wypracowane szkole, szkoliny i nawet swoje wby mieszkalne byłoby to nastąpiło.*

*Myślowa chwila*

KIEROWNICTWO  
i-kl. Publicznej Szkoły Powszechnej  
w ZUBENSKU

L. 102.



Zubersko, L. 16

Dnia 17/5 1936.

Do

Włodzimierza Cuna Inspektora k. Bartłomieża ch.

w Luboku

Kierownictwo szkoły, odpowiadając na pismo z dnia 12/5 b.r. donosi, iż w realizowaniu  
budżetu temkowskiego nie napotyka na żadne trudności. Realizacja uściwiona w kl. I.  
Ludność miejscowa przychylnie ustronawiała się do pojawienia się go w szkole,  
wyrażając nawet swoje zdziwienie z tego powodu.

Bolesława Chenie  
nawr. kier.

Dzień 31/- 1938

17

L. 8.



Inspektorat Szkolny  
w Luboku

W odpowiedzi na pismo z dnia 25/- b.r. chr 71/38 Pa. danosze,  
i w treści (szkole) w sprawie gr. - het z kufkawa burtuje  
Indusie w celu nie tylko wycofanie kulwam kółkowatego,  
ale jeszcze danosze się od Indusie wniesienie składowej  
w sprawie wniesienie "drużyny" w treści (szkole).  
Co do wycofanie kulwam Indusie nie posiada zdanie kufkawa  
(gdzie jako do ubrania nie ma sztywnego renfania) boje się  
w sermion kufkawa ubrańskich.

Atk co do "drużyny" Indusie tak był podminowani (kufkawa bo-  
wien mawit im, że podpisuje składowej składowej i redanem  
pocinowanego jonyka w szkole, steli się kufkawa, a tym samym bede  
wniesie wniesie wycofanie), że bytem umarom dwa razy kufkawa  
wniesie zgromadzenie redanem i wycofanie im całą kufkawa  
podobnych bredni czy gwałt gwałtem przez kufkawa. Nie wie się  
wpolski, ale kufkawa nie rozumieją podobnie.

Chemia Chyckawa  
w Żuboku